



PROZEDURA IREKI BIDEZKO KONTRATU ADMINISTRATIBO BEREZIA ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULEN AGIRIA UDABERRI JUBILATUEN ETXEKO ILE-APAINDEGI ZERBITZUA 2024IK200027 <u>I. XEDAPEN OROKORRAK</u> 1. KONTRATUAREN XEDEA Plegu hauetan oinarrituko den kontratuaren helburua honakoa izango da: Zarauzko Udaberri jubilatuen etxeke ile-apaindegi zerbitzua Plegu hauetan zehaztutako baldintzen eta zehaztapenen arabera. Kontratuaren xedea betetzeko baldintza hauek jarraitu beharko dira: kontratuan, plegu hauetan eta Baldintza Teknikoen Agirian adierazitakoak. Agiri horiek guztiek kontratu izaera dute. CPV nomenklaturaren kodifikazioa, kontratuaren xedeari dagokiona: 98321000-9 Kontratu honen xedea sorta bakar batean dator 2. ARAUBIDE JURIDIKOA Egingo den kontratua administratibo bereziko kontratu modura sailkatzen da, eta honako arau eta lege hauen menpe garatuko da: azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuena (25 1b) artikulua); 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuaren Legearen Erregelamendua onartzen duena, horrek indarrean dirauen bitartean; maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuari buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duena; edo horiek ordezkatzeko dituzten erregelamenduzko arauak, eta Administrazio-klausula Partikularren Agiri	PLIEGOS DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO ADMINISTRATIVO ESPECIAL, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SERVICIO DE PELUQUERÍA DEL HOGAR DEL JUBILADO UDABERRI. 2024IK200027 <u>I. DISPOSICIONES GENERALES</u> 1. OBJETO DEL CONTRATO El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto el siguiente servicio: prestar el servicio de peluquería del hogar del jubilado Udaberri de Zarautz La ejecución del objeto del contrato debe adecuarse a las condiciones que figuran en el contrato, en el presente Pliego, así como en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en su caso, documentos que tienen carácter contractual. Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 98321000-9 El objeto de este contrato viene configurado como un único lote 2. RÉGIMEN JURÍDICO La contratación a realizar se tipifica como contrato de administrativo especial de conformidad con lo establecido en el artículo 25 1 b) de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), quedando sometida a dicha Ley, así como al Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, en tanto continúe vigente, y al Real Decreto 817/2009 , de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, o a las normas reglamentarias que los sustituyan (en
--	--



honetan jasotako klausulak. Espediente arrunta tramitatuko da, kontratua prozedura ireki bidez adjudikatzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 156 artikuluan xedatutakoaren arabera. 3. KONTRATAZIO-ORGANOA Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 2. Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera, Alkatetzak izango du kontratazio hau egiteko ahalmena. Kontratazio-organo horrek du administrazio-kontratua adjudikatzeko ahalmena, eta, horrenbestez, bere eskumenekoak izango dira honakoak ere: kontratua interpretatzea; kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea; kontratua aldatzea; eta kontratua amaitzea. Horiek guztiak bat datoz araudi aplikagarriarekin. Horiei buruz hartutako akordioak betearaztekoak izango dira, nahiz eta enpresa edota pertsona adjudikaziodunak eskubidea izango duen akordio horiek jurisdikzio eskudunaren aurrean inpugnatzeko. 4. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek hartu ahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta euren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 71 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Pertsona juridikoak adjudikaziodun izan daitezke, soil-soilik euren prestazioak jardueraren xede, helburu edo arloan sartuta badaude eta euren estatutu edo fundazio-arauetan hala jasota badago. Gainera, kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoa den antolakuntza edukiko du (nahikoa langile eta materialekin). Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez	adelante normativa de desarrollo de la LCSP), y a las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares Se tramita expediente ordinario para la adjudicación del contrato mediante procedimiento abierto, según lo dispuesto en el artículo 156, de la LCSP 3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN Por razón de lo dispuesto en la Disposición Adicional 2ª la LCSP, la competencia para la presente contratación corresponde a la Alcaldía. El mencionado órgano tiene facultad para adjudicar el correspondiente contrato administrativo y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su ejecución, modificarlo y acordar su resolución, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho de la empresa adjudicataria a su impugnación ante la jurisdicción competente. 4. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, y deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante
--	--



baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak agiri bidez frogatu beharko dute ordezkari izateko ahalmena dutela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeke gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio. Prozedura tramitatzen ari den bitartean eta adjudikazioa egin baino lehen enpresa lizitatzailaren nortasun juridikoa amaitzen bada (fusioagatik, zatiketagatik edo bere enpresa-ondarea eskualdatzeagatik), orduan honako hauetako batek hartuko du prozeduran hark zuen lekua: sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortutakoak, zatiketaren onuradunak edo ondarea bereganatu duenak, baldin eta kontratatzeke gaitasuna izan eta hartarako inolako debekurik ez badu eta sailkapena eta/edo kaudimena duela egiaztatzen badu, betiere adjudikazio prozeduran parte hartzeko plegu hauetan eskatutako baldintzetan. Kontratatzeke gaitasuna eta kaudimena enpresa edo pertsona adjudikaziodunak bakarrik egiaztatuko ditu. 5. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZE EPEA 5.1. Kontratuaren iraupena, gehienez ere, lau urtekoa izango da luzapenak barne. 5.2. Kontratua gauzatzeko epea bi urtekoa izango da formalizatzen denetik aurrera, eta luzatu ahal izango da urtebetez, baina iraupen osoa, luzapenak barne, ezin izango da lau urtetik gorakoa izan. Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, betiere, kontratuaren iraupen-epea amaitu baino lau hilabete lehenago gutxienez bidali bazaio aurreabisua Indarraldia eta, hala badagokio, luzapenak igaro ondoren, kontratua automatikoki amaituko da, eta enpresa edo pertsona adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio. Hala ere, nahitaez jarraitu beharko du, baldin eta adjudikaziodunaren xede den zerbitzu berria lizitatzeko espedientea hasi bada eta enpresa edo	otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la adjudicación se produce la extinción de la personalidad jurídica de la empresa licitadora por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite la clasificación y/o solvencia en las condiciones exigidas en este Pliego para participar en el procedimiento de adjudicación. La capacidad y solvencia para contratar se acreditará solamente por la empresa o persona adjudicataria 5. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN 5.1. La duración del contrato será como máximo, de cuatro años 5.2. El plazo de ejecución del contrato será de dos años desde su formalización, susceptible de prórroga anual sin que la duración total, incluidas las prórrogas pueda exceder de cuatro años. La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa adjudicataria, siempre que su preaviso se produzca al menos con tres meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato Transcurrido el plazo de vigencia, y en su caso las prórrogas, quedará automáticamente terminado el contrato y la empresa o persona adjudicataria cesará en la prestación del servicio. No obstante, estará obligada a continuar, siempre y cuando se haya iniciado el expediente para licitar el nuevo servicio objeto de la adjudicación y hasta que la
--	--



pertsona adjudikaziodun berriak bere gain hartu arte, kontratuan aurreikusitako prestazioak jasoz. 6. ERREGIMEN EKONOMIKOA ETA PREZIOEN TARIFAK 6.1.-Enpresa edo pertsona adjudikaziodunak zerbitzuaren ustiapenaren bidez jasotako diru-sarrerak jasoko ditu kontraprestazio gisa. 6.2.-Pertsonako gehieneko prezioen tarifak honako hauek izango dira,: Emakumeak <table> <tr> <td>-Garbitu eta markatu.....</td> <td>19,40 €</td> </tr> <tr> <td>-Ilea moztu.....</td> <td>29,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Permanentea.....</td> <td>55,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Tinteak.....</td> <td>50,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Metxak.....</td> <td>50,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Bitaminak.....</td> <td>5,00 €</td> </tr> </table> Gizonak <table> <tr> <td>-Garbitu eta moztu.....</td> <td>12,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Bizarra moztu.....</td> <td>10,00 €</td> </tr> </table> 7. BERMEAK Eskaintza onena aurkeztu duen enpresa edo pertsona lizitatzailerak, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, 10 egun balioduneko epea izango du 800,00 euroko berme bat eratzeko. Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 108.1. artikuluan ezarritako moduetako edozeinetan jarri ahalko da berme hori. Bermea dirutan jartzen bada, zenbatekoa Kutxabanken sartuko da 2095/5076/41/1060000246 zenbakiko kontu korrontean, eta abonu-agiriaren kopia bat eramango da Diruzaintzara. Horrekin batera kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermea itzultzean dirua bertan sartzeko. Bermea osorik edo, halakorik bada, zati bat, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz itzuliko da, berme-epea bukatutakoan eta enpresa edo pertsona adjudikaziodunak kontratuko obligazioak bete ondoren.	-Garbitu eta markatu.....	19,40 €	-Ilea moztu.....	29,00 €	-Permanentea.....	55,00 €	-Tinteak.....	50,00 €	-Metxak.....	50,00 €	-Bitaminak.....	5,00 €	-Garbitu eta moztu.....	12,00 €	-Bizarra moztu.....	10,00 €	nueva empresa o persona adjudicataria se haga cargo del mismo, percibiendo las prestaciones previstas en el contrato. 6. REGIMEN ECONOMICO Y TARIFAS DE PRECIOS 6.1.-La empresa o persona adjudicataria recibirá como contraprestación los ingresos percibidos mediante la explotación del servicio. 6.2. Las tarifas de los precios máximos por persona, objeto de valoración, serán los siguientes: Mujeres <table> <tr> <td>-Lavar y marcar.....</td> <td>19,40 €</td> </tr> <tr> <td>-Cortar.....</td> <td>29,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Permanente.....</td> <td>55,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Tintes.....</td> <td>50,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Mechas.....</td> <td>50,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Vitaminas.....</td> <td>5,00 €</td> </tr> </table> Caballeros <table> <tr> <td>-Lavar y cortar.....</td> <td>12,00 €</td> </tr> <tr> <td>-Cortar barba y bigote.....</td> <td>10,00 €</td> </tr> </table> 7. GARANTÍAS La empresa o persona licitadora que haya presentado la oferta más ventajosa deberá acreditar, en el plazo de 10 días hábiles desde el día siguiente a aquél en que haya sido requerido para ello, la constitución de una garantía de 800,00 euros Las garantías podrán constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP. En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número 2095/5076/41/1060000246 de Kutxabank, entregando una copia del abonaré en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía. La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa o persona adjudicataria todas sus obligaciones contractuales	-Lavar y marcar.....	19,40 €	-Cortar.....	29,00 €	-Permanente.....	55,00 €	-Tintes.....	50,00 €	-Mechas.....	50,00 €	-Vitaminas.....	5,00 €	-Lavar y cortar.....	12,00 €	-Cortar barba y bigote.....	10,00 €
-Garbitu eta markatu.....	19,40 €																																
-Ilea moztu.....	29,00 €																																
-Permanentea.....	55,00 €																																
-Tinteak.....	50,00 €																																
-Metxak.....	50,00 €																																
-Bitaminak.....	5,00 €																																
-Garbitu eta moztu.....	12,00 €																																
-Bizarra moztu.....	10,00 €																																
-Lavar y marcar.....	19,40 €																																
-Cortar.....	29,00 €																																
-Permanente.....	55,00 €																																
-Tintes.....	50,00 €																																
-Mechas.....	50,00 €																																
-Vitaminas.....	5,00 €																																
-Lavar y cortar.....	12,00 €																																
-Cortar barba y bigote.....	10,00 €																																



II.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA	II.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO																										
8. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA	8. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN																										
Kontratu hau prozedura ireki bidez adjudikatuko da, hainbat adjudikazio-irizpide erabiliz, kalitate-prezio erlazio hobean oinarrituta.	La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio																										
Kontratuaren adjudikazioa egiteko honako balorazio irizpideak hartuko dira oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera beheraka ordenatuta:	Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:																										
<u>8.1. Formula bidez ebaluatu daitezkeen irizpideak:</u> Gehienez 75 puntu	<u>8.1. Criterios evaluables mediante fórmula:</u> Hasta 75 puntos																										
8.1.1.Eskaintza ekonomikoa, lizitazio-tasaren arabera. Gehienez 35 puntu	8.1.1. La oferta económica respecto al tipo de licitación. Hasta 35 puntos.																										
8.1.2.Prestakuntza eta lan eskarmentua: Gehienez 35 puntu	8.1.2. Formación y experiencia profesional: Hasta 35 puntos																										
8.1.3 Entitate lizitatzailerak kontratua exekutatu duten pertsonalentzako legean eta sektoreko hitzarmen kolektiboan jasota ez dauden kontziliazio-neurriak edukitzea euren bizitza pertsonala eta lana uztartzeko. Gehienez 4 puntu	8.1.3 Que la entidad licitadora cuente con medidas de conciliación para el personal que ejecute el contrato no contempladas en la ley para la conciliación de la vida personal y laboral. Hasta 4 puntos																										
8.1.4 Zerbitzua emango duten langileek tratu onarekin lotutako gutxienez 3 orduko prestakuntza izatea (berdintasuna, komunikazio asertiboa eta indarkeriarik gabekoaren inguruan, tratu onak, bezeroarekiko arreta eta errespetuaren ingurukoa izan daiteke) Gehienez puntu 1	8.1.4 Formación de al menos 3 horas del personal que va a prestar el servicio relacionadas con el buen trato (igualdad, comunicación asertiva y no violenta, que puede girar en torno a los buenos tratos, atención al cliente y respeto) Hasta 1 punto																										
<u>8.2. Formula bidez ebaluatu ezin diren irizpideak</u> Proiektua. Gehienez 25 puntu.	<u>8.2. Criterios no evaluables mediante fórmula</u> -Proyecto. Hasta 25 puntos.																										
<u>8.1. FORMULA BIDEZ EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK GEHIENEZ 75 PUNTU</u>	<u>8.1. CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULA: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 75 PUNTOS</u>																										
8.1.1.Eskaintza ekonomikoa, gehienez 35 puntu.	8.1.1. Oferta económica Hasta 35 puntos:																										
Emakumeak <table> <tr> <td>Garbitu eta markatu.....</td> <td>7 puntu</td> </tr> <tr> <td>Ilea moztu.....</td> <td>7 puntu</td> </tr> <tr> <td>Permanentea.....</td> <td>5 puntu</td> </tr> <tr> <td>Tinteak.....</td> <td>5 puntu</td> </tr> <tr> <td>Metxak.....</td> <td>4 puntu</td> </tr> <tr> <td>Bitaminak.....</td> <td>1 puntu</td> </tr> </table>	Garbitu eta markatu.....	7 puntu	Ilea moztu.....	7 puntu	Permanentea.....	5 puntu	Tinteak.....	5 puntu	Metxak.....	4 puntu	Bitaminak.....	1 puntu	<table> <tr> <td>Mujeres</td> <td></td> </tr> <tr> <td>-Lavar y marcar.....</td> <td>7 puntos</td> </tr> <tr> <td>-Cortar.....</td> <td>7 puntos</td> </tr> <tr> <td>-Permanente.....</td> <td>5 puntos</td> </tr> <tr> <td>-Tintes.....</td> <td>5 puntos</td> </tr> <tr> <td>-Mechas.....</td> <td>4 puntos</td> </tr> <tr> <td>-Vitaminas.....</td> <td>1 punto</td> </tr> </table>	Mujeres		-Lavar y marcar.....	7 puntos	-Cortar.....	7 puntos	-Permanente.....	5 puntos	-Tintes.....	5 puntos	-Mechas.....	4 puntos	-Vitaminas.....	1 punto
Garbitu eta markatu.....	7 puntu																										
Ilea moztu.....	7 puntu																										
Permanentea.....	5 puntu																										
Tinteak.....	5 puntu																										
Metxak.....	4 puntu																										
Bitaminak.....	1 puntu																										
Mujeres																											
-Lavar y marcar.....	7 puntos																										
-Cortar.....	7 puntos																										
-Permanente.....	5 puntos																										
-Tintes.....	5 puntos																										
-Mechas.....	4 puntos																										
-Vitaminas.....	1 punto																										



Gizonak Garbitu eta moztu..... 5 puntu Bizarra moztu..... 1 puntu Zerbitzu bakoitzaren proposamen ekonomikorik onena egiten duen lizitatzaleari gehieneko puntuak emango zaizkio, eta bestelakoak proportzionalki baloratuko dira 8.1.2. Prestakuntza eta lan eskarmentua: Gehienez 35 puntu -Ile-apainketan daukan esperientzia adinekoen zentro, elkarte edota abarretan zerbitzuak eskaintzen, gehienez 20 puntu (2 puntu urteko) -Ile-apaindegi bateko esperientzia gehienez 10 puntu (puntu 1 urteko) -Lanbidearekin harremana duten beste ikastaro batzuk, gehienez 5 puntu (4 ordutik gorako ikastaro bakoitzagatik puntu bat) 8.1.3 Entitate lizitatzaleak kontratua exekutatu duten pertsonalentzako legean eta sektoreko hitzarmen kolektiboan jasota ez dauden kontziliazio-neurriak edukitzea euren bizitza pertsonala eta lana uztartzeko. Gehienez 4 puntu Neurri bat: 2 puntu Bi neurri: 3 puntu Hiru neurri: 4 puntu Kontziliazio neurrien plana edo neurri horiek jasotzen dituen dokumentua (langileen ordezkartzaren sinadurarekin) aurkeztu beharko dute. 8.1.4 Zerbitzua emango duten langileek tratu onarekin lotutako gutxienez 3 orduko prestakuntza izatea (berdintasuna, komunikazio asertiboa eta indarkeriarik gabekoaren inguruan, tratu onak, bezeroarekiko arreta eta errespetuaren ingurukoa izan daiteke) Gehienez puntu 1 Ziurtagiria edo bertaratze agiria, orduak eta erakundea zehaztuta aurkeztu beharko dute 8.2 FORMULA BIDEZ EBALUATZEKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ 25 PUNTU	Caballeros -Lavar y cortar..... 5 puntos -Cortar barba y bigote..... 1 punto Se concederá el máximo de puntos a la empresa o persona licitadora que realice la mejor propuesta económica en cada servicio y el resto proporcionalmente 8.1.2.-Formación y experiencia profesional: Hasta 35 puntos -Experiencia en peluquería mediante servicios prestados en centros, asociaciones, etc. de la tercera edad, máximo 20 puntos (2 puntos por año) -Experiencia en un servicio de peluquería, máximo 10 puntos (1 punto por año) -Otros cursos que tengan relación con la profesión, máximo 5 puntos (1 punto por cada curso de más de cuatro horas) 8.1.3 Que la entidad licitadora cuente con medidas de conciliación para el personal que ejecute el contrato no contempladas en la ley para la conciliación de la vida personal y laboral. Hasta 4 puntos Una medida: 2 puntos Dos medidas: 3 puntos Tres medidas: 4 puntos Deberán presentar el plan de medidas de conciliación o documento (firmado por la representación del personal) en el que se recojan dichas medidas. 8.1.4 Formación de al menos 3 horas del personal que va a prestar el servicio relacionadas con el buen trato (igualdad, comunicación asertiva y no violenta, que puede girar en torno a los buenos tratos, atención al cliente y respeto) Hasta 1 punto Deberán presentar certificado o justificante de asistencia especificando horas y entidad 8.2 CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 25
---	--



Lan programa: Gehienez 25 puntu Lanak gauzatzeko memoria tekniko-deskriptiboa aurkeztu beharko da Lizitatzailleak ile-apainketa zerbitzuaren antzekoak edo osagarriak eskaini ahal izango ditu, eta Laneko Planean jaso. Laneko Planean proposatutako zerbitzu guztietan azalpen hauek erantsi beharko dira: onura eta arrisku potentzialak, zeini zuzenduta dauden, nola emango diren, iraupena, saioko proposatzen duen tarifa eta behar diren ekipo eta material suntsigarriak. Lan-programak zerbitzuen ordutegiak eta egutegia adierazi beharko ditu. Enpresa edo pertsona adjudikaziodunak irekita eduki beharko du zerbitzua programan adierazitako egun eta orduetan. Udalak eta enpresa edo pertsona adjudikaziodunak egutegi horretan aldaketak egitea adostu ahal izango dute, antzemandako beharren arabera 9. ESKAINTZEN AURKEZPENA Kontratazio honen espediente eta horri lotutako dokumentazio tekniko udal honetako Herritarren Arreta Zerbitzuan aztertu ahal izango dira, bulegoak jendearentzat irekita dauden ordutegian, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzaillearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik proposamenak aurkezteko epea amaitu arte. Era berean, kontratazio horretarako sarbidea, horri lotutako dokumentazio tekniko, pleguak eta dokumentazio osagarria Zarauzko Udaleko Kontratatzaillearen Profilean bidez egin ahal izango dira, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzaillearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik proposamenak aurkezteko epea amaitu arte. Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, helbide honetara joan:	<u>PUNTOS</u> -Programa de trabajo: Hasta 25 puntos Deberá presentarse una memoria técnico-descriptiva de la propuesta de gestión del negocio Podrá ofertar servicios similares o complementarios del servicio de peluquería, y recogerlos en el Plan de Trabajo. Deberá añadir las siguientes explicaciones sobre todos los servicios propuestos en el Plan de Trabajo: los beneficios y riesgos potenciales, las personas a las que van dirigidos, el modo de realizarlos, la duración, la tarifa propuesta para cada sesión, y los equipos y el material fungible necesarios. El Plan de Trabajo deberá indicar los horarios y el calendario de los servicios. La empresa o persona adjudicataria deberá mantener el servicio abierto al público durante los días y horas señalados en el plan. El Ayuntamiento y la adjudicataria podrán convenir realizar modificaciones en dicho calendario, conforme a las necesidades detectadas. 9. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Servicio de Atención Ciudadana de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones Asimismo, el acceso a esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz, a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones. Para contactar con la Unidad de Contratación, dirigirse a:
---	--



KONTRATAZIO UNITATEA Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz Tel: 943 005100 Faxa: 943 005200 E-maila: kontratazioa@zarautz.eus Kontratatzailearen profila: http://www.zarautz.eus Proposamenak adierazitako lekuan eta ordutegian aurkeztuko dira, HAMAR EGUN NATURALEKO EPEAN, aipatutako iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzailearen Profilean agertu eta hurrengo egunetik aurrera, eta <u>azken eguneko 15: 00ak arte</u>. Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliadunera aldatuko da Eskaintzak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako batean idatzita aurkeztu beharko dira. Lizitatzailerik bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, nahiz eta aldaera edo alternatibak onartuko diren. Bakarrik aurkeztu bada, ezingo du beste batzuekin aldi baterako enpresa-elkartea eratuta beste eskaintzarik aurkeztu, ezta aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan agertu ere. Lizitatzailerik agiriari edo, egonez gero, dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria eskatzen badute, informazio hori eskaintzak jasotzeko jarritako epe-mugaren aurreko sei egunen barruan emango zaie, baldin eskaera hori eskaintzak jasotzeko aurrez adierazitako epea bukatu baino gutxienez zortzi egun lehenago egiten badut. Lizitatzailerik hiru gutunazal aurkeztuko dituzte itxita (A, B eta C). Gutunazal bakoitzean honako hau idatziko da: "PROZEDURA IREKI BIDEZ ADJUDIKATZEKO DEN KONTRATAZIO HONETAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA: UDABERRI JUBILATUEN ETXEKO ILE-APAINDEGI ZERBITZUA Gutunazal bakoitzean enpresaren izena eta proposamena izenpetzen duenaren izen-abizenak jarriko dira, zeren izatez izenpetzen duen zehaztuz. Hiru gutunazalak izenpetuta egongo dira.	UNIDAD DE CONTRATACIÓN Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz Tel: 943 005100 Fax: 943 005200 E-mail: kontratazioa@zarautz.eus Perfil del contratante: http://www.zarautz.eus Las proposiciones se presentarán en el lugar y horario indicados durante el plazo de DIEZ DÍAS NATURALES, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz, y <u>hasta las 15:00 horas del último día</u>. En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil. Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. No se podrá presentar ninguna propuesta en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal. La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente. Quienes liciten deberán presentar tres sobres cerrados (A, B y C) en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACION: SERVICIO DE PELUQUERÍA DEL HOGAR DEL JUBILADO UDABERRI. En cada sobre se indicará la denominación de la empresa o persona, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar los sobres también firmados.
---	--



“A” gutunazalaren azpititulua hau izango da: “KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA”. Hona hemen “A” gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: a) Kontrataziorako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC) DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoa betetzeko web-orri honetan: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEAK Hainbat enpresa ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTE gisa aurkeztu badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da kontrataziorako europar dokumentu bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa. Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 69. artikulua 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkartea. **ATZERRIKO ENPRESAK Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 67 eta 68. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute atzerriko enpresek beren gaitasuna. Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek kontratuarekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diotela, hala behar badute, enpresa lizitatzailerik legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari. b) Helbide elektronikoa, jakinarazpen eta errekerimenduak egiteko, argibideak edo dokumentazio osagarria eskatzeko eta/edo konpon daitezkeen akatsen berri emateko (II eranskineko ereduaren arabera). “B” gutunazalaren azpititulua hau izango da: “ESKAINTZA TEKNIKOA”. Hona hemen “B”	El sobre “A” se subtitulará “CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR” y contendrá: a) El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *UTE En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP. **EMPRESAS EXTRANJERAS Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP. Además de la declaración responsable, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados o tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa persona licitante. b) Dirección de correo electrónico para efectuar los requerimientos o solicitudes de aclaraciones, documentación complementaria y/o la comunicación de existencia de vicios subsanables (según modelo del Anexo II) El sobre “B” se subtitulará “OFERTA TÉCNICA y contendrá los siguientes documentos:
---	---



gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: Plegu hauetako 8.2. klausulan adierazitako adjudikazio-irizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Plegu hauetan adierazitako adjudikazio-irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzailleak. Gutunazal horretan ez da inondik ere sartuko ez proposamen ekonomikoa ez eta automatikoki kuantifikatu daitezkeen adjudikazio-irizpideei buruzko beste daturik ere; horiek guztiak "C" gutunazalean sartuko dira. Datu horietako edozein "B" gutunazalean sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak ez diren adjudikazio-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie. "C" gutunazalaren azpititulua hau izango da: "PROPOSAMEN EKONOMIKOA". Hona hemen "C" gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoak den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako 8.1.1. eta 8.1.2. ataletan adierazitakoak. Plegu hauen II eranskinetako ereduaren araberrako eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. Gutunazal horretan ez da inondik ere sartuko balio-iritzi baten bidez baloratzekoak diren adjudikazio irizpideei buruzko daturik (formula bidez ebaluatzeko ez dena); horiek guztiak "B" gutunazalean sartuko dira. Datu horietako edozein "C" gutunazalean sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak diren adjudikazio irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie. 10. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA 2016ko irailaren 29an egindako bilkuran Udalbatzarrak besteak beste erabaki zuen Zarauzko Udaleko kontratazio-mahai Iraunkorra eratzea. Mahaiaren osaera eta funtzionamendu-	Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en la cláusula 8.2 de este pliego Se incluirá toda la documentación que la empresa o persona licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego. En ningún caso deben incluirse el presente sobre en la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deben incluirse en el sobre "C". La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "B" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación no cuantificables de forma automática El sobre "C" se titulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA" y contendrá los siguientes documentos: Se incluirá la proposición económica relativa al criterio valorable en cifras o porcentajes al que se refiere los apartados 8.1.1. y 8.1.2. de este pliego. La proposición se ajustará al modelo establecido en el anexo III del presente Pliego. En ningún caso deben incluirse en el presente sobre datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor (no evaluable mediante fórmula) y que deberán incluirse en el sobre "B". La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática. 10. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES El Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 29 de septiembre de 2016 acordó entre otros la constitución de la Mesa de Contratación Permanente del Ayuntamiento de Zarautz, así
---	--



arauak ere finkatu zituen. 2018ko maiatzaren 31an egindako bilkuran, berriz, Udalbatzarrak, osaera aldatzea erabaki zuen. Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, kontratazio-mahaia bilduko da, eta epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa sailkatuko du ("A" gutunazala). Hori egiteko Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 81. artikulua eta hurrengoak jarraituko dira. Aurkeztutako dokumentazioa sailkatu ondoren eta, horrelakorik balego, ikusitako akats edo hutsuneak zuzendu eta gero, mahaiak zehaztu egingo nortzuk izan diren lizitazioan onartuak, baztertuak eta bazterketaren arrazoiak. Egintza horretan, onartutako enpresa edota pertsona lizitatzailen "B" gutunazala irekiko da (formula bidez ebaluatzeak ez diren irizpideak), eta gutunazalean sartutako agirien zerrenda irakurriko da. Ondoren, egintza bukatutzat emango da. Jarraian, "B" gutun-azaleko edukia udal teknikariei emango zaie Zarauzko Udaleko teknikariei, formula bidez ebaluatzeak ez diren adjudikazio-irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Txosten horrez gain, beste txosten tekniko batzuk ere eskatu ahal izango dira, ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak direla uste izanez gero. Eskatutako txostenak jaso ondoren Kontratazio-mahaia elkartuko da, jendaurrekoa ez den egintzan, eta txostenak baloratu eta enpresa edota pertsona lizitatzaille bakoitzari emango zaion puntuazioa erabakiko du. Kontratazio-mahaiak, jendaurreko egintzan elkartuta, enpresa edota pertsona lizitatzaille bakoitzak lortutako puntuazioaren emaitza jakinaraziko du. Horrez gain, eskaintza onartuak, baztertuak eta bazterketaren kausa edo arrazoiak zeintzuk izan diren ere adieraziko du. Hori egin ondoren, "C" gutunazalak ireki (formula bidez ebaluatzeak irizpideak), eta barruan sartuta dauden eskaintza ekonomikoak irakurriko dira.	como su composición y normas de funcionamiento. Asimismo, el Pleno de la Corporación, en sesión celebrada el 31 de mayo de 2018, acordó modificar su composición. Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (sobre "A"), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, se procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de los mismos determinados en este pliego, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo. En el acto no público se procederá a la apertura del sobre "B" (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas o personas licitadoras admitidas, dando lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado. Posteriormente se remitirá el contenido de los sobres "B" para que el personal técnico municipal, emitan informe en relación a los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula, sin perjuicio de poder solicitar cuantos informes técnicos se estimen necesarios a los efectos de formular su propuesta de resolución. Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa o persona licitadora. La Mesa de Contratación, reunida en acto público, comunicará el resultado de la puntuación obtenida por cada empresa o persona licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del Sobre "C" (Criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas.
---	---



“C” gutunazala irekitzeko jendaurreko egintza Zarauzko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitako toki eta egunean izango da. Kontratazio-mahaiari beharrezko iruditzen bazaio, “C” gutunazalak udal teknikariei bidaltzea erabaki dezake, haiek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bitartez ebaluatzeoak diren irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Gero, Kontratazio-mahaiak kontratuaren adjudikazio proposamena aurkeztuko dio Alkatetzari. 11.BERDINKETA Ezarritako balorazio-irizpide guztiak haztatu ondoren, berdinketa gertatzen bada bi eskaintzari edo gehiagori emandako puntuazioan, SPKLren 147.2 artikuluan aurreikusitako irizpideak erabiliko dira berdintasun hori ebazteko. Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik. 12.KONTRATUA ADJUDIKATZEA Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, bi hilabeteko epean egingo da kontratuaren adjudikazioa. Epe hori igaro eta oraindik adjudikaziorik egin ez bada, lizitatzailerik eskaintzak erretiratzeko eskubidea izango dute. Dena den, adjudikazioa nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio baldintzen agirian eskatutako baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga. Edonola ere, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 152 artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratazio-organoak, adjudikazioa egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri-onurako arrazoiak direla-eta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinak baditu.	El acto público de apertura de los sobres “C” se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Zarautz. Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los sobres “C” para que sean analizados por el personal técnico municipal y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas. La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato a Alcaldía 11.EMPATE Cuando tras efectuar la ponderación de todos los criterios de valoración establecidos se produzca un empate en la puntuación otorgada a dos o más ofertas, se utilizarán los criterios previstos en el artículo 147.2 de la LCSP para resolver dicha igualdad. La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente cláusula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo. 12. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables.
--	--



Kontratuaren adjudikazioak beti arrazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da. Kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa edota pertsona lizitatzailerari eskatuko zaio ondorengo zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkez ditzala, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita zazpi egun balioduneko epean: a) Lizitatzailerak bere izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala eta notario-ahalorde askietsia. b) Lizitatzailerak pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzaileraren jarduera zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorritik. c) Indarrean dauden xedapenek agindu bezala, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak kitatuta daudela egiaztatzen duten agiriak. d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizunpeko aitorpena ere aurkeztuko da,	La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación. A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa o persona licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias: a) Documento Nacional de Identidad si la empresa o persona licitadora actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad, así como poder bastantado. b) Cuando el/la licitador/ra sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios/as no españolas de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. c) Certificaciones acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido
--	--



adierazteko zerga horren matrikulan ez duela bajarik hartu. e) Enpresa edota pertsona lizitatzailerak kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela ziurtatu beharko du: e-1) Lizitatzaileraren <u>kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa</u>. Kaudimen hori hurrengo modu hauetakoren batean edo batzuetan ziurta daiteke: -arrisku profesionalen kalte-ordaineko aseguruaren frogagiria. -Merkataritzako Erregistroan edo dagokien erregistro ofizialean aurkeztutako urteko kontuak. Kontuak erregistro ofizialetan aurkezteko obligaziorik ez duten enpresariak behar bezala legeztatutako kontabilitate liburuak aurkez ditzakete, ordezeko frogagiri gisa. -Negozio-zifra globalari buruzko aitortpena, eta hala badagokio, kontratuaren xedearekin lotutako jardueren baitan egindako negozioen bolumena, enpresariak jarduera sortu edo hasi zuen dataren arabera, gehienez eskura dituen azken hiru ekitaldiei buruzkoa, betiere negozio-zifrarik buruzko erreferentziarik izanez gero. Baldin enpresariak frogatutako arrazoi batengatik ezin baditu adierazitako agiriak aurkeztu, baimena emango zaio bere kaudimen ekonomiko eta finantzarioa egiaztatu ahal izan ditzan kontratazio organoak egoki irizten duen beste edozein agiri aurkezteko. e-2) <u>Kaudimen teknikoaren justifikazioa</u>. Kaudimen teknikoa honela justifikatuko da: Baldintza teknikoaren Agiriaren 4. klausulan zehaztutako baldintzak betetzen dituztela frogatzeko titulazio akademikoa f) Administrazio baldintzen agiriko 16. atalean adierazitako baldintzak betetzen direla ziurtatzea. g) 800,00 eurotako behin betiko bermea jarri izanaren frogagiria.	impuesto. e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la empresa o persona licitadora: e-1) Justificación de la <u>solvencia económica y financiera</u> de la persona licitadora que se acreditará por uno o varios de los medios siguientes: - justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales. -Las cuentas anuales presentadas en el Registro Mercantil o en el Registro oficial que corresponda. Los empresarios no obligados a presentar las cuentas en Registros oficiales podrán aportar, como medio alternativo de acreditación, los libros de contabilidad debidamente legalizados. -Declaración sobre el volumen global de negocios y, en su caso, sobre el volumen de negocios en el ámbito de actividades correspondiente al objeto del contrato, referido como máximo a los tres últimos ejercicios disponibles en función de la fecha de creación o de inicio de las actividades del empresario, en la medida en que se disponga de las referencias de dicho volumen de negocios. Si, por una razón justificada, la persona licitadora no está en condiciones de presentar las referencias solicitadas, se le autorizará a acreditar su solvencia económica y financiera por medio de cualquier otro documento que se considere apropiado por el órgano de contratación e-2) Justificación de la <u>solvencia técnica</u>. La solvencia técnica se acreditará de la siguiente forma: Titulación académica que acredite el cumplimiento de las condiciones fijadas en la cláusula 4ª del Pliego de Prescripciones Técnicas. f) Acreditar el cumplimiento de los requisitos indicados en la cláusula 16 del presente pliego g) Justificante de haber constituido la garantía definitiva de 800,00 euros
---	--



h) 150.000 euroko estaldurako Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza kontratatuta izatearen egiaztatzea, polizaren eta dagokion ordainagiriaren bidez. <i>Oharra: a), b) eta e.1.) letretan adierazitako zirkunstantziak honela egiaztatu ahal izango dira: Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; edo Europako erkidegoko sailkapeneko ziurtagiri bidez, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 97. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik. Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitatzailleen zinpeko aitortpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziek ez dutela inolako aldaketarik izan.</i> SPKLren 139.1. artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena egiteak baimena ematen die kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko Aurreko hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost egun baliodunetan egingo da adjudikazioa, betiere lizitatzailleak adierazi zaizkion dokumentuak aurkeztu baditu eta behin betiko bermea jarri badu. Eskakizun horiek zehaztutako epean bete ez direlako, adjudikazioa egin ez bada, beste deialdi bat egin aurretik, adjudikazioa hurrengo lizitatzailleari edo lizitatzailleei adjudikatzeko aukera du Administrazioak, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera, betiere hala egitea posible bada eta enpresa edo pertsoan adjudikaziodun berria ados badago. Egoera horretan, hamar egun balioduneko epea irekiko da aipatu berri den guztia burutzeko. Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 152.2 artikuluan aurreikusten duenari jarraituz, kontratua egiten ez bada, edota adjudikazioaren aurretik kontratazio-organoak erabakitako prozedura honi uko egiten bazaio, Administrazioak zehaztuko du lizitatzailleei	h) Acreditación de tener contratada una póliza de seguro de Responsabilidad Civil por importe de 150.000 euros de cobertura, mediante póliza y recibo correspondiente. <i>Nota: Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y e.1.) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador/ra en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.</i> De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1. de la LCSP, la prestación de la proposición supone autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa o persona licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva. Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que la nueva empresa o persona adjudicataria haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente. Al amparo de lo previsto en el art. 152.2 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a quienes hayan licitado será
---	---



eragindako gastuaren zenbatekoa, aurretik haiekin egon eta justifikazioak entzun ondoren. Aurkeztutako eskaintzak, bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo ireki ondoren atzera botatutakoak, bere espedientean artxibatuko dira. Kontratua adjudikatu ondoren errekurtsuak jartzeko epea irekiko da. Epe horretan errekurtsorik jarri ez bada, proposamenarekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura utziko da. Dokumentazio hori interesdunen eskura jartzen denetik hilabeteko epean (1 hilabete) inork jasotzen ez badu, administrazioak erabaki dezake pertsona edo enpresa lizitatzailerak aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea. Kontratua lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. Administrazioaren erruagatik kontratua formalizatu gabe geratzen bada, atzerapenak eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio enpresa edota pertsona adjudikaziodunari 13. KONTRATUA FORMALIZATZEA Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da kontratua, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 153 artikuluan xedatu bezala; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. <u>III. KONTRATUA BETETZEA</u> 14. KONTRATUAREN ARDURADUNA Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuetako departamentuko arduraduna izango da kontratu hau gauzatzearen arduraduna, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62. artikuluan xedatutakoaren arabera. 15. KONTRATUA GAUZATZEA Kontratua enpresa edota pertsona adjudikaziodunaren gain eta kontura beteko da,	fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos. Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas. Transcurrido el plazo de 1 mes desde que dicha documentación quede a disposición de los y las interesadas, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las personas o empresas licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada. El contrato se formalizará en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables a la Administración, se indemnizará a la empresa o persona adjudicataria de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar. 13. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO El contrato se formalizará conforme a lo previsto en el artículo 153 de la LCSP en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. <u>III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u> 14. RESPONSABLE DEL CONTRATO En el presente contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP se designa como responsable de la ejecución del contrato a la responsable del Departamento de Servicios Sociales 15. EJECUCIÓN DEL CONTRATO La ejecución del contrato se realizará a riesgo y
---	---



SPKLren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kontratua betetzeko, plegu honetan jasotako klausulak eta, halakorik balego, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek. Enpresa edota pertsona adjudikaziodunari edo bere mendeko pertsoneri leporatu ahal zaizkien ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake. Enpresa edo pertsona adjudikazioduna behartuta dago, Udalak onartutako klausulen agirietan adierazitako baldintzetan hitzartutako zerbitzua ematek eratorritako betebeharrak betetzera, baita indarrean dagoen legedia aplikatzetik eratorritakoak ere. Horiez gain ondorengoak burutuko ditu: a)-“Udaberri” jubilatuen etxeko ile-apainketa zerbitzua erregulariki eta jarraian ematea, eta behar den bezalako prestutasunez. Horrez gain, kontratuak dirauen artean zerbitzua emateko atxikitako langileen bajak (istripu edo gaixotasun, opor edo abarregatik sortutakoak) beteko dira. b)Bezereokiko zerbitzu zuzenerako, eskaintzan zehaztutako langileak jartzea, eta langile horiek egonkor mantentzea, etengabeko gorabeherarik gabe. c)Dagokien Udal Zerbitzuei berehala jakinaraztea kontratatutako zerbitzua ematean sortutako gorabehera guztiak, bai eta zerbitzuan izandako edozein ordutegi-aldaketa ere. 16. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK 16.1. Hizkuntza arloan. Eskubideak eta betebeharrak euskararen erabileran. Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea	ventura del contratista. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo. Con independencia de las que se deriven de la prestación del servicio concertado en las condiciones señaladas en los Pliegos de Cláusulas aprobados por el Ayuntamiento y de la aplicación de la legislación vigente, la empresa o persona adjudicataria queda obligada: a) A prestar el servicio de peluquería en el Hogar del Jubilado “Udaberri” de Zarautz de forma regular y continua, debiendo emitir el servicio con la diligencia debida y quedando obligada a cubrir las bajas del personal que adscriba para la prestación del servicio y que se produzcan por accidente o enfermedad, vacaciones y otras causas, durante la vigencia del contrato. b) A asignar al servicio directo al personal usuario el mismo personal propuesto en su oferta y mantenerlo de forma estable, no permitiéndose variaciones constantes. c) A dar cuenta inmediatamente a los Servicios Municipales correspondientes de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del servicio concertado, y a cualquier cambio de horas realizado en el servicio. 16. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN 16.1. Materia lingüística. Derechos y obligaciones en el uso del euskera Este contrato se halla sujeto al régimen de doble
---	--



(Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen Erabilera arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten araudietan arautua). Era berean, honako hau ere beteko da: "ZARAUZKO UDALEAN ETA UDALERRIAN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO ARAUAK EMATEN DITUEN UDAL ORDENANTZA" 1. Kontratuaren zerbitzu hizkuntza: a) Kontratu honen xede diren prestazioaren berezko ezaugarriak direla-eta, kontratuaren zerbitzu-hizkuntza euskara izango da nagusiki. b) Zerbitzua emango duen langileak lehen hitza euskaraz egingo die bezeroei, eta hortik aurrera bezeroak aukeratutako hizkuntzan jarraituko dute. c) Agiriko elementu guztiak (errotulua, prezioen zerrenda, oharrak, abisuak...) euskaraz egongo dira. Beste hizkuntza batzuetan jartzen badira euskarazko testua ondo lehenetsiko da. 2. Hizkuntza gaitasuna: a) Zerbitzua emango duten langileek Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila (2. Hizkuntza eskakizuna edo baliokidea) egiaztatu beharko dute ahozko trebetasunean. b) Euskara gaitasuna titulu bitartez egiaztatu beharko edo, bestela, Udalak jarritako frogen bitartez. 3. Udalarekiko harremanak: Administrazio kontratatzailearekin euskara erabiliko da kontratuak eragiten dituen harremanetan. 4. Hizkuntza baldintzak ez betetzea: Klausula honetan aurreikusitako baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate	oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 17/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla. Se dará cumplimiento, así mismo, de LAS NORMAS ESTABLECIDAS EN LA ORDENANZA MUNICIPAL PARA LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA EN EL AYUNTAMIENTO Y MUNICIPIO DE ZARAUTZ" 1) Idioma de servicio del contrato: a) Debido a las características propias de la prestación objeto del presente contrato, la lengua de servicio del contrato será principalmente el euskera. b) El personal que preste el servicio se dirigirá inicialmente en euskera a los clientes, y a partir de ahí seguirán en el idioma elegido por el cliente. c) Todos los elementos expuestos (rótulo, lista de precios, notas, avisos...) estarán en euskera. En caso de que se escriban también en otras lenguas se priorizará bien el texto en euskera. 2) Capacidad lingüística: a) El personal encargado de prestar el servicio deberá acreditar un nivel de euskera oral B2 del Marco de Referencia Europeo (equivalente al perfil lingüístico 2). b) La acreditación de la capacidad lingüística se realizará mediante los títulos correspondientes o bien mediante las pruebas que el Ayuntamiento establezca. 3) Relaciones con el Ayuntamiento: Normalmente se utilizará el euskera con la administración contratante, en todas aquellas relaciones que se den como consecuencia del contrato. 4) Incumplimiento de los requisitos lingüísticos: Los requisitos de esta cláusula constituyen
---	--



Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta, hortaz, betetzen ez badira, kontratua bertan behera uztea ekar dezakete, aipatutako legearen 211 artikuluari jarraiki. 16.2.Enpresa edota pertsona adjudikaziodunaren lan eskubideak eta betebeharrak 1. Kontratuak derrigorrez bete beharko ditu lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikagarri diren legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenak. Kontratua indarrean den bitartean, kontratuaren hasierako plantillan aldaketak gertatzen badira (bai erretiro, heriotza, borondatezko baja, kaleratze, aldi baterako ezintasun, ezintasun iraunkor eta abarreatatik, bai zerbitzuaren beharreatatik), baja hori bete aurretik enpresa edo pertsona adjudikaziodunak Udalari horren berri emango dio. Enpresa edo pertsona adjudikaziodunaren ardura osoa izango da bere zerbitzuan izango dituen langileen kontratazioa eta horien prestakuntza. Zarauzko Udalak ez du inongo harreman juridikorik izango enpresa edo pertsona adjudikaziodunarentzat lanean diharduten langileekin, ez agiri hauen xede den kontratua indarrean den bitartean ez kontratua bukatu ondoren ere. 2. Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazi beharko dute lizitatzailleek, adjudikazioa lortzen badute. Halaber, behin kontratua adjudikatu eta gero langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia ematera behartutako egongo dira. 3. Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du enpresa edota pertsona adjudikaziodunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, beti ere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, txikiagoa izan.	obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211 de la citada ley. 16.2. Derechos y obligaciones laborales de la empresa o persona adjudicataria 1.El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo Durante la vigencia del contrato y siempre que se produzca una variación en la plantilla con que se inicia el mismo, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez, etc. o cualquier otra que se produzca por necesidades del servicio la empresa o persona adjudicataria está obligada a dar cuenta al Ayuntamiento previamente a cubrir la baja causada. Será de cuenta y cargo de la empresa o persona adjudicataria exclusivamente la contratación del personal a su servicio y su formación. El Ayuntamiento de Zarautz no tendrá relación jurídica alguna con el personal al servicio de la adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato objeto de este pliego ni al término del mismo. 2.Quienes liciten deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios. Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras. 3.La empresa o persona adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel
--	--



Baldintza hau betetzen dela bermatzeko, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzak jasotzen dituen hitzarmenaren kopia eta nomina-agiriak, edo, kasuan kasu, zinpeko aitorpena, eskatuko dira. 4. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bertan behera gelditu ahal izango da, lege horren 221.f) artikulua arabera. 16.3. Berdintasuna. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eskubide eta betebeharrak 1. Enpresa adjudikaziodunak nahitaez beteko ditu honako hauek: 3/2007 Lege Organikoa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirakoa; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena; eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Zarauzko Udal Ordenantza. 2. Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoaren eta Enplegu eta lanaren arloan emakumeen eta gizonen arteko tratua eta aukera-berdintasuna bermatzeko presako neurrien martxoaren 1eko 6/2019 Errege Lege Dekretuaren arabera: — 50 langiletik gorako enpresei Berdintasun Planaren erregistro-orria eta ordainsarien auditoria-erregistroa egina dutela egiaztatzea. (901/2020 Errege Dekretua, Berdintasun Planen erregistroari buruzkoa eta 902/2020 Errege Dekretua, emakume eta gizonen ordain-sarien berdintasunari buruzkoa). — Berdintasun Plana oraindik erregistratuta ez duten aurreko paragrafoan aipatutako enpresen kasuetan, Berdintasun Plana aurkeztu beharko dute, ordainsarien diskriminazioa ekiditeko onartutako neurriak barne.	Para garantizar el cumplimiento de este requisito se exigirá copia del convenio que recoja las condiciones de trabajo que resulten de aplicación efectiva a los trabajadores y trabajadoras, así como los documentos de nómina o, en su caso, declaración jurada. 4. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 16.3. Igualdad. Derechos y obligaciones para garantizar la igualdad de mujeres y hombres 1. La empresa adjudicataria deberá cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ordenanza Municipal de Zarautz para la Igualdad de Mujeres y Hombres. 2. De conformidad con la Ley Orgánica 3/2007 para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el Real Decreto-ley 6/2019 de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación: — Las empresas de 50 o más trabajadores y trabajadoras deberán justificar haber realizado el registro del Plan de Igualdad y de la auditoría de los salarios (Real Decreto 901/2020, por el que se regulan los Planes de Igualdad y su registro, Real Decreto 902/2020 de Igualdad retributiva de mujeres y hombres). — Las empresas referenciadas en el párrafo anterior que todavía no tengan registrado el Plan de Igualdad, deberán presentar dicho Plan de Igualdad, así como las medidas aprobadas para evitar la discriminación retributiva.
---	---



3. Enpresa adjudikaziodunak emakumeen aurkako diskriminazioari aurre egiteko neurrien zerrenda edo plana aurkeztu beharko du; sexu-eta sexuagatiko- jazarpen sexistaren aurkako neurriak, askatasun sexuala bermatzeko neurriak edota LGTBI+ kolektiboen kontrako jazarpenei aurre egiteko neurriak. 4. Kontraturen jarraipenari lotutako memorieta, pertsonen buruzko datuak sexuaren arabera banatuta emango dira, eta datuen analisia egingo da. 5. Enpresa adjudikaziodunak dokumentazio, idazki, publizitate, irudi eta material guztietan komunikazioa modu ez-sexista eta barneratzailean erabiliko du (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Udal Ordenantzaren 34. artikulua). 6. Beste neurri batzuk hartzei utzi gabe eta berdintasun arloan indarrean dagoen legeriari jarraiki, kontratuaren adjudikaziodunak, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna dela eta, arreta berezia jarriko du soldata-diskriminazioan (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Zarauzko Udal Ordenantzaren 36 artikulua eta Kontratuen Legearen 1.3 artikulua). 7. Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzailerik pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdintzailea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegin, mingarri edo diskriminatzaile, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik. 8. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluen arabera, kontratuaren arduradunak ikuskatuko du ea kontratuko berdintasun-baldintzak betetzen diren, segimendua egingo du, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu. Ikuskaritza ez da bukaeran bakarrik egingo; aitzitik, jarraitua izango da. Halaber, baldintza hauek betetzeko, adjudikaziodunak Parekidetsun Departamentuaren aholkularitza eta laguntza jaso ahal izango ditu.	3. La empresa adjudicataria deberá presentar la relación o plan de medidas para prevenir la discriminación contra las mujeres; medidas contra el acoso sexista por razón de sexo, medidas para garantizar la libertad sexual o medidas para combatir el acoso al colectivo LGTBI+. 4. En las memorias de seguimiento del contrato, se aportarán los datos relativos a las personas desagregados por sexo y se realizará un análisis de los datos. 5. La empresa adjudicataria hará un uso de la comunicación de manera no sexista e incluso de la comunicación en toda la documentación, escritos, publicidad, imágenes y materiales (artículo 34 de la Ordenanza Municipal de Zarautz para la Igualdad de Mujeres y Hombres). 6. Sin perjuicio de otras medidas y en virtud de la legislación vigente en materia de igualdad, la entidad adjudicataria prestará especial atención a la discriminación salarial en relación con la igualdad entre mujeres y hombres. (artículo 36 de la Ordenanza Municipal de Zarautz para la Igualdad de Mujeres y Hombres y artículo 1.3. de la LCSP). 7. Todas las personas del equipo licitador que vayan a desarrollar el servicio mantendrán en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia mujeres y hombres, sin que puedan en ningún momento mostrar actitudes desagradables, ofensivas o discriminatorias por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación. 8. De conformidad con el artículo 62 y 210 de la LCSP, la persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento de condiciones de igualdad del contrato, hará seguimiento, adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin. La inspección se realizará no solo a su finalización sino de modo continuado. Asimismo, para el cumplimiento de estos requisitos, la empresa adjudicataria podrá contar con el asesoramiento y la ayuda del Departamento de Igualdad.
---	---



9. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluaaren arabera. 17. ENPRESA EDO TA PERTSONA ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE Enpresa edota pertsona adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu kontratua betetzeak dakartzen lanen ondorioz hirugarrengoei egindako kalteak eta galerak, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 196 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz. Horren ondorioetarako, 150.000,00 euroko aseguru-poliza bat izenpetu beharko du. Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan eta, halakorik balego, luzapenetan. 18 ENPRESA EDO PERTSONA ADJUDIKAZIODUNAREN BETEBEHARRAK Honako hauek izango dira enpresa edo pertsona adjudikaziodunaren betebeharrak: -Jubilatuaren etxean kontratuaren xede den zerbitzua ematea. -Bere gain izango dira zerbitzuaren funtzionamenduak oro har sortzen dituen gastuak. Lokalaren mantentze-lanak Udalaren kontura izango dira, erabilera zabarrak eragindako kalteak izan ezik. -Lokala eta instalazioak funtzionatzeko egoera ezin hobean mantenduko ditu, zerbitzuaren adjudikazio bukatu arte. Halaber, berari dagokio adjudikazio honen xede diren instalazioen zaintza eta segurtasuna. Ireki eta ixteaz arduratuko da, gelaren barruan ordena eta bizikidetasun ona zainduz. -Arauzko baldintzak betetzen dituen pertsona oro onartuko du zerbitzuan. Kontuan hartuta	9. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 17. RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA PERSONA ADJUDICATARIA POR DAÑOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO La empresa o persona adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, a cuyo efecto deberá suscribir una póliza de seguro por importe de 150.000,00 euros. Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes. 18. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA O PERSONA ADJUDICATARIA La empresa o persona adjudicataria tendrá en general las siguientes obligaciones: -La prestación del mencionado servicio objeto del contrato en el hogar del jubilado. -Correrán a su cargo los gastos generales derivados del normal funcionamiento del servicio, siendo a cuenta del Ayuntamiento los gastos de mantenimiento del local, salvo los ocasionados por el uso inadecuado. -Deberá mantener el local y las instalaciones en perfectas condiciones de funcionamiento, hasta la finalización de la adjudicación. Asimismo, corresponden al adjudicatario la vigilancia y seguridad de las instalaciones objeto de la presente adjudicación. Se encargará de la apertura y el cierre, y velará en todo momento por el orden y la adecuada convivencia dentro del local. -Admitir en el servicio a todas aquellas personas que cumplan las condiciones reglamentarias.
---	--



zerbitzuaren erabiltzaileak jubilatuak eta pentsionistak direla, begirune eta laguntzako jarrera arduratsua erakutsi beharko du. -Zerbitzuaren kudeaketaren zaintza, ikuskapena eta fiskalizazioa egiteko berariazko ahalmena duen udal zerbitzuetako pertsonalak une oro lokalera sartu ahal izango du. Ahalmen bera izango du jubilatuen etxeko Zuzendaritza batzordeburuak. -Ile-apainketa zerbitzua ustiatzeari dagokionez, era horretako jardueretan indarrean dauden legezko xedapen guztiak errespetatzea. -Une oro eskainitako tarifak aplikatzea. -Ile-apainketa zerbitzua emateko erabiliko den lokala, instalazioak eta tresnak egunero garbitzea, kasu bakoitzean jarri behar den ardurarekin. Garbiketa eta higieneko materialak erosterakoan sortzen diren gastuak, enpresa edo pertsona adjudikaziodunaren bizkar joango dira. -Udaleko teknikari arduradunari jakinaraztea zerbitzuari buruzko edozein gorabehera: erabiltzaileen iradokizunak eta kexak; zerbitzua eskaintzen duten langileenak; ile-apaindegia ren instalazioetan egindako konponketa edo aldaketak; aretoko ekipo edo altzarietan egindakoak. -Udalak denbora batez eten ahal izango du zerbitzua, beharrezkotzat jotzen dituen obrak edo konponketa lanak egiteko. Kasu horretan, zerbitzuaren adjudikaziodunari jakinarazi beharko dio gutxienez hilabeteko aurrerapenarekin. -Udalari aurretik baimena eskatu beharko zaio bai zerbitzuari lotutako instalazioetan edozein obra edo hobekuntza egiteko, bai ile-apainketako edo bestelako ekipoak edo makinaria erabiltzeko, bai ile-apaindegikoak ez diren bestelako zerbitzuak emateko, eta bai zerbitzuan eragina duen beste edozein aldaketa egiteko. Udalak ahalmena izango du baimena eman ala ez erabakitzeko.	Considerando que las personas usuarias del servicio son jubiladas y pensionistas, deberá mostrar una actitud de respeto y de ayuda responsables. -El personal de servicios del Ayuntamiento con competencia expresa para la vigilancia, inspección y fiscalización de la gestión del servicio podrá acceder en todo momento al local. La misma competencia tendrá el Presidente de la Junta Directiva del hogar del jubilado -En lo concerniente a la explotación del servicio de peluquería, la empresa o persona adjudicataria deberá respetar todas aquellas disposiciones legales vigentes en materia de actividades de este tipo. -Aplicar en todo momento las tarifas ofertadas -Realizar la limpieza diaria del local, las instalaciones y los instrumentos utilizados en la prestación del servicio de peluquería, con la diligencia necesaria en cada caso. Los gastos originados por la adquisición de materiales de limpieza y de higiene correrán a cargo de la empresa o persona adjudicataria -Notificar a la persona responsable técnico municipal cualquier detalle referente al servicio, tales como las sugerencias y quejas del personal usuario y del personal usuario que ofrecen el servicio; las reparaciones o cambios realizados en las instalaciones de peluquería, así como en los equipos o los muebles del local. -El Ayuntamiento podrá suspender temporalmente el servicio para la ejecución de aquellas obras o reparaciones que considere oportunas. En tal caso, deberá notificárselo al adjudicatario por lo menos con un mes de antelación. -Se deberá solicitar la autorización previa del Ayuntamiento para la ejecución de cualquier obra o mejora en las instalaciones adscritas al servicio, para la utilización de equipos o maquinaria de peluquería o de otro tipo, para la prestación de servicios que no sean propios de peluquería, así como para la realización de cualquier otra modificación que afecte al servicio. El Ayuntamiento ostentará la potestad de conceder o denegar la autorización.
---	---



-Adjudikazioaren epea amaituta, enpresa edo pertsona adjudikazioduna behartuta egongo da erabilitako ondasunak nahiz instalazioetan egindako obrak eta hobekuntzak libre utzi eta Udalaren esku lagatzera. 19. ENPRESA EDO PERTSONA ADJUDIKAZIODUNAREN ESKUBIDEAK Honako hauek dira enpresa edo pertsona adjudikaziodunaren eskubideak: -Zerbitzua emateko Udalak utzitako lokala erabiltzea. -Udalaren aldetik babes juridikoa jasotzea, zerbitzu publiko baten esleipendun izanik denen aurrean errespetatua izan dadin. Udalak bere agintaritza erakustea ile-apainketako zerbitzuaren ohiko jardueran egon daitekeen edozein nahasmendu etenarazteko edo horrelakoak eragozteko. -Zerbitzua emateagatik erabiltzaileengandik dagozkion prezioak jasotzea. Udalak urtero adjudikazioduna izan denak eskainitako zerbitzuagatik tarifak berrikusi eta eguneratu ahalko ditu. -Prezioak berrikustea, zerbitzuan aldaketarik egin gabe ere, bat-bateko eta ustekabeko zirkunstantziek hala arrazoituko balute 21. KONTRATUA ALDATZEA Behin kontratua burutzen denean, interes publikoak eragindako aldaketak bakarrik sartu ahalko dira, klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLaren 205. artikuluan jarritako kasuetan eta mugekin. Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, proposamena idatziko dute dagokion departamentuak eta kontratuaren arduradunak, aldaketa arrazoitzen, deskribatzen eta baloratzen duten agiriekin batera. Administrazioak enpresa edota pertsona kontratistari entzunaldia emango dio, aldaketa onartu aurretik. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketok; baina, aurretik, SPKLaren 191 eta 207 artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatuko da eta	-Al término del plazo de la adjudicación, la empresa o persona adjudicataria estará obligada a dejar libres y revertir al Ayuntamiento todos los bienes utilizados, así como las obras y mejoras realizadas en las instalaciones. 19. DERECHOS DE LA EMPRESA O PERSONA ADJUDICATARIA La empresa o persona adjudicataria tendrá los siguientes derechos: -Uso del local cedido por el Ayuntamiento para la prestación del servicio. -Protección jurídica por parte del Ayuntamiento a fin de que sea respetado frente a todos en su condición de persona adjudicataria, haciendo prevalecer el Ayuntamiento su autoridad cuando fuere necesario a fin de impedir o hacer cesar cualquier perturbación del normal desempeño del servicio de peluquería. -Cobrar los servicios prestados a las personas usuarias. Asimismo, los precios de las tarifas ofertados por quien resulte adjudicataria, podrán ser revisados anualmente por el Ayuntamiento -Revisar las tarifas cuando, aún sin modificar el servicio, circunstancias sobrevenidas e imprevisibles lo motivaran 21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en art. 205 de la LCSP. Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato el departamento correspondiente junto con el responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el art.
---	---



dokumentu administratiboa formalizatuko da, lege bereko 153. artikuluan xedatutakoaren arabera, behin betiko bermea berregokituta, hala behar bada.	191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.
22. KONTRATUA BUKATZEKO ARRAZOIAK Kontratua bukatzeko arrazoiak izango dira SPKLaren 211 artikuluan aurreikusitakoak, bai eta lege bereko 313 artikuluan bereziki zerbitzu-kontratueterako jasotakoak. Kontratua bukatzeko berariazko arrazoia izango da administrazioarekin kontratatze betekizunak bat-batean galtzea (kontratatze gaitasuna eta kaudimena galtzea eta kontratatze debekuren bat izatea), SPKLan jartzen duen moduan.	22.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 de la LCSP, así como las recogidas en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular. Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad de la empresa contratista y no estar incurso en ninguna causa de prohibición de contratar) en los términos establecidos en la LCSP
23. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK Administrazioari honakoak dagozkio: a) kontratua interpretatzea b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak argitzea c) interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d) kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLan eta Herri Administrazioetako Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez.	23. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
24. KONTRATUA HIRUGARRENEI LAGATZEA AZPIKONTRATAZIOA Zarauzko Udalak berariaz baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu. Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo du lanen zati bat hirugarren batekin hitzartu edo azpikontratatu.	24. CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS. SUBCONTRATACIÓN La empresa o persona adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Zarautz, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad La empresa o persona adjudicataria tampoco podrá subcontratar ni concertar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.
25. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA	25. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL



Enpresa adjudikazioadunak hauetan xedatutakoa bete beharko du: 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (95/46/CE Zuzentaraua indargabetzen duena); eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa. <u>III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA</u> 26. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA Klausulen agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek bete beharko dira: a) Sektore Publikoko Kontratuen Legea; b) Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra; c) Eta kasuan kasu, Administrazio Publikoen kontratazioan aplikatu daitezkeen arauak. Administrazio-klausulen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da. 27. JURISDIKZIO ESKUDUNA Era berean, kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakorekin bat etorritik. Kontratua interpretatuzetik, aldatzetik, bukatzetik eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio-organoak ebaztuko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio-bidea agortuko dute. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legearen xedatutakoarekin bat etorritik; dena den, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio	La empresa adjudicataria deberá cumplir lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE así como lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. <u>III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE</u> 26. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego. 27. JURISDICCIÓN COMPETENTE Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante, lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo prevista por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de
---	--



ZARAUZKO UDALA

Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 123 eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, interesdunek aukerako berraztertze errekurtoa jarri ahal izango dute. Zarautz, 2024ko urrian I.ERANSKINA. DEUC II. ERANSKINA. JAKINARAZPENETARAKO	reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015 de 5 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Zarautz, octubre de 2024 I.ERASNKINA.DEUC ANEXO II. MEDIO A EFECTOS DE NOTIFICACIONES
---	--



III. ERANSKINA. ESKAINTZA EKONOMIKOA

Lizitatzaillearen datuak:

Izen-abizenak:
Nortasun agiria:
Helbidea:
Posta kodea:
Telefonoa:

Ordez kariaren datuak (ordezkaririk egonez gero)

Izen-abizenak:
Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada):
Helbidea:
Posta kodea:
Telefonoa:

KONTRATUAREN IZENA:

.....

ADIERAZPENA

1. Konpromisoa hartzen dudala zerbitzu hori prezio eta baldintza hauetan emateko:

Emakumeak

Garbitu eta markatu.....
Ilea moztu.....
Permanentea.....
Tinteak.....
Metxak.....
Bitaminak.....

Gizonak

Garbitu eta moztu.....
Bizarra moztu.....

-LAN ESKARMENTUA

-FORMAKUNTZA

-KONTZILIAZIO NEURRIAK

Neurri bat: BAI/EZ
Bi neurri: BAI/EZ
Hiru neurri: BAI/EZ

*Kontziliazio neurrien plana edo neurri horiek jasotzen dituen dokumentua (langileen ordezkariaren sinadurarekin) aurkeztu beharko da.



-TRATU ONAREKIN LOTUTAKO GUTXIENEZ 3 ORDUKO PRESTAKUNTZA

BAI/EZ

***Ziurtagiria edo bertaratze agiria, orduak eta erakundeak zehaztuta aurkeztu beharko da.**

2. Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiria, eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat ematen ditut oso-osorik.

3. Kontratuak burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditut.

4. Era berean, lanaren zein zergen arloan legeak dioena edo araututa dagoena bete beharko dut.

.....-(e)n, 2024ko -ren-(e)an

sinadura

ANEXO II. PROPUESTA ECONÓMICA

Datos del licitador/a:

Nombre y apellidos:

D.N.I.:

Dirección:

Código postal:

Teléfono:

Datos del/a representante (en caso de):

Nombre y apellidos:

D.N.I. o IFK (en caso de que sea persona jurídica) :

Dirección:

Código postal:

Teléfono:

NOMBRE DEL CONTRATO:

.....

DECLARO

1. Que me comprometo a la prestación del citado servicio en los siguientes precios y condiciones:

Mujeres

-Lavar y marcar.....

-Cortar.....

-Permanente.....

-Tintes.....

-Mechas.....

-Vitaminas.....

Caballeros

-Lavar y cortar.....

-Cortar barba y bigote.....



-EXPERIENCIA:

-FORMACION

-MEDIDAS DE CONCILIACIÓN:

Una medida: SI/NO

Dos medidas: SI/NO

Tres medidas: SI/NO

***Se deberá presentar el plan de medidas de conciliación o documento (firmado por la representación del personal) en el que se recojan dichas medidas.**

-FORMACIÓN DE AL MENOS TRES HORAS RELACIONADA CON EL BUEN TRATO:

SI/NO

***Se deberá presentar certificado de asistencia especificando horas y entidad.**

2. Que conozco los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3. Que cumplo con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la ejecución del contrato.

4. Que asimismo me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

En a de de 2024

Fdo: